

Fiche méthode

1 Comprendre les consignes

A chaque page du manuel, vous trouverez différentes consignes et questions pour vous aider à étudier les documents. Votre professeur utilise aussi des consignes en anglais pour vous inviter à parler en cours. Il est donc nécessaire de bien comprendre ce qui est demandé pour pouvoir y répondre correctement.

❖ Voici une phrase que vous pourriez trouver lorsque vous étudiez un texte, dans la rubrique Zoom in :

Pick out the phrases Chat describe the main character's behaviour.

Faut-il :

- Lire le texte pour y repérer des phrases qui décrivent le personnage principal ?
- Trouver et noter les expressions qui décrivent la façon dont le personnage principal se comporte ?
- Imaginer la façon dont le personnage principal se comporte ?

❖ Voici une autre phrase que vous pourriez trouver dans la rubrique Zoom out :

What would you do if you were John ?

Faut-il :

- Dire ce que John voudrait faire ?
- Dire ce qu'on ferait si on était John ?
- Dire ce que John pourrait faire ?

Votre réponse sera-t-elle du type

- I think John should go. . .
- If I were John. I think I would go. . .
- John could certainly go. . .

Si vous avez répondu **b.** aux trois questions ci-dessus, vous avez bien compris les consignes. Sinon, vous devez vous entraîner davantage.

Vous trouverez ci-après le vocabulaire des consignes qui vous sera utile.

2 Les personnages

ENGLISH	FRANCAIS
How many characters are present/mentioned in the text ?/Who is the main character ?	Combien de personnages sont présents (physiquement)/ mentionnés dans le texte ?/Qui est le personnage principal ?
Say what you know about John : full name, age, occupation, hobbies, family.	Dites ce que vous savez sur John : son nom complet (prénom + nom), son âge, son travail (attention, occupation est un faux-ami), ses hobbies, sa famille.
What is the relationship between the characters ? = How are the characters related ? → John is Sarah's brother-in-law.	Quel est le lien de parenté entre les personnages ? → John est le beau-frère de Sarah.
Describe their relationship. They (don't) get on well.	Décrivez leurs rapports (amicaux, conflictuels, etc. . .). → Is (ne) s'entendent (pas) bien.
What is John's (social) background ?	De quel milieu (social) est John ?
How does Jim behave ?/Describe his behaviour. → He behaves in an impolite way.	Comment se comporte Jim dans cet extrait ? Décrivez son comportement. → Il se comporte de façon impolie.

3 Le Temps et le lieu

ENGLISH	FRANCAIS
Locate the scene. /find the location. / Say where the scene is set.	Situez la scène (location est un faux-ami qui signifie « lieu »).
Where/When does the scene take place/happen ? → The scene could take place in the early 1960s/in the winter/in the evening/at 8 o'clock. → The scene is set in the U.K. /at Joe's/near the post office/in the attic.	Où / quand se passe la scène ? → La scène pourrait avoir lieu au début des années 60 / en hiver / le soir/ à 8h. → La scène se passe au Royaume-Uni / chez Joe / près de la poste/ au grenier.

4 Elements

ENGLISH	FRANCAIS
statement	affirmation
sentence	phrase
phrase = expression	expression, groupe de mots
except=extract(from...)	extrait (de...)
line	vers (chanson, poésie)
stanza	strophe (chanson, poésie)

5 Punctuation

ENGLISH	FRANCAIS
comma	virgule
full stop	point
question/exclamation mark	point d'interrogation/d'exclamation
in brackets	entre parenthèses
in italics/italicised	en italiques
in bold	en gras
underlined	souligné

6 Grammaire

ENGLISH	FRANCAIS
article	article
verb, adjective, adverb	verbe, adjectif, adverbe
tense	temps
modals	modaux (must, can, may, will, etc.)
noun/pronoun	nom, pronom
root	racine (d'un mot)
comparative forms	comparatifs
compound adjectives	adjectifs composés
direct/indirect speech	discours direct/indirect
quantifiers	quantificateurs (some, much, many, etc.)
clause (main/subordinate)	proposition (principale/subordonnée)

7 Expression écrite

ENGLISH	FRANCAIS
column	article (d'opinion)
diary entry	page de journal intime
report, account	compte-rendu
sequel (to a story)	suite (d'une histoire)

8 Autre mots et expression utiles

ENGLISH	FRANCAIS
apply to = correspond to	s'appliquer à
circle/underline/tick	entourer/souligner /cocher
due	indice
connect	relier
equivalent for/opposite to	équivalent /contraire
evidence	preuves, faits
fill in	compléter, remplir
find/spot/locate/pick out/single out	trouver, identifier
imply = mean	signifier, impliquer
in your own words	dans vos propres mots
keyword	mot-clé
list	faire la liste de
match	faire correspondre
quote → quotation	citer → citation
refer to sth	faire référence à qqc
rephrase = rewrite	reformuler
right = suitable = appropriate	adéquat
starters = prompts	amorces de phrases (qu'il faut compléter)
sum up = summarise → a summary	résumer → un résumé
true/false ? right/wrong ?	vrai/faux ?

Essayez maintenant de traduire les consignes suivantes.

- Pick out the words which mean "happy".
- Spot/find/locate/pick out/single out the keywords in this paragraph.
- What does the word "men" refer to ?
- list the words which refer to Jane.
- Quote from the text.
- Use evidence from the text.
- Choose a suitable adjective to describe Jack.
- Match the characters to/with the descriptions.
- Fill in the blanks/the grid/the table.
- Say whether the following statements are true or false/right or wrong.
- Which sentence best applies to/ corresponds to/ defines Jane ?
- Use the starters to complete the following sentences.
- Rephrase/Rewrite this sentence in your own words.
- Sum up the reasons why Jane did not visit John.
- What does Jane smile imply/mean ?